

POGOJI UPORABE SISTEMA REACH-IT

PRED UPORABO SISTEMA REACH-IT NATANČNO PREBERITE POGOJE NJEGOVE UPORABE, KI SO NAVEDENI V NADALJEVANJU. ČE SE S POGOJI STRINJATE, KLIKNITE „SPREJMI“, ČE PA SE Z NJIMI NE STRINJATE, KLIKNITE „ZAVRNI“.
PREDHODNO SPREJETJE TEH POGOJEV JE POGOJ ZA DOSTOP DO SISTEMA REACH-IT.

1. Opredelitev pojmov

(a) Če ni izrecno navedeno drugače, imajo izrazi, uporabljeni v teh pogojih, naslednji pomen:

REACH-IT	pomeni osrednji informacijski sistem, ki vključuje uradno spletno aplikacijo in spletišče REACH-IT, kot ju agencija ECHA določi za predložitev podatkov REACH-IT ter obveščanje o vseh sklepih in z njimi povezano korespondenco. Sistem temelji na: (i) zahtevah iz Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES in povezani zakonodaji (v nadaljnjem besedilu: uredba REACH) ter (ii) zahtevah iz Uredbe (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (v nadaljnjem besedilu: uredba CLP);
podatki v REACH-IT	pomenijo vse podatke, informacije ali sporočila, ki se predložijo za izpolnitev zahtev iz uredbe REACH in povezane zakonodaje ter zahtev iz uredbe CLP;
agencija ECHA	pomeni Evropsko agencijo za kemikalije, ki je bila ustanovljena leta 2007 v Helsinkih na Finskem;
sklep	pomeni vsak sklep, ki ga sprejme agencija ECHA v skladu s svojimi regulativnimi nalogami;

sporočilo	pomeni vsak dokument, na katerega je treba agenciji ECHA odgovoriti v določenem roku;
stranka	pomeni kateri koli pravni subjekt, ki se je prijavil v sistem REACH-IT, da bi dobil pravico do dostopa v sistem in da bi mu bilo dovoljeno predložiti informacije in/ali podatke v sistem REACH-IT;
uporabnik	pomeni osebo oziroma osebe, ki jih je stranka imenovala in pooblastila za dostopanje do sistema REACH-IT in njegovo uporabo;
pogoji	pomenijo te pogoje, ki se lahko občasno spremenijo in so trenutno v veljavi;
MSCA	pomeni pristojni organ, ki ga imenuje določena država članica Evropske unije, lahko pa tudi Islandija, Lihtenštajn in Norveška, in je odgovoren za uporabo uredbe REACH in povezane zakonodaje ter uredbe CLP;
osebni podatki	pomenijo osebne podatke v smislu Uredbe (ES) št. 45/2001 ali Direktive 95/46/ES o obdelavi osebnih podatkov;
posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki,	pomeni posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, v smislu Uredbe (ES) št. 45/2001 ali Direktive 95/46/ES o obdelavi osebnih podatkov;
druge lastninske pravice	pomenijo pravice, ki niso pravice intelektualne lastnine, vključno, a ne izključno morebitne pravice do uporabe in razkritja imen registracijskih zavezancev in potencialnih registracijskih zavezancev.

(b) Naslovi so navedeni samo zaradi lažjega sklicevanja in niso sestavni del teh pogojev. Besede v ednini vključujejo množino in obratno, besede v moškem spolu vključujejo ženski spol ter besede, ki označujejo osebe, vključujejo gospodarske družbe in obratno.

2. Storitev REACH-IT

REACH-IT strankam zagotavlja spletno platformo za pregled in/ali predložitvev podatkov REACH-IT agenciji ECHA. Uporablja se tudi kot edini način, s katerim agencija ECHA obvešča stranke o svojih sklepih in drugih sporočilih v zvezi s podatki REACH-IT.

3. Sprejetje in priznanje pogojev

(a) Stranka se za dostop do sistema REACH-IT prijavi z uporabo svojega registriranega uporabniškega identifikatorja oziroma identifikatorjev in uporabniškega gesla oziroma gesel. Dostop do storitve REACH-IT in njena uporaba se ji odobrita ob upoštevanju teh pogojev in v skladu z njimi.

(b) Vsak uporabnik mora najprej, preden se prijavi v sistem REACH-IT – kar lahko stori tako, da si ustvari svoj uporabniški račun REACH-IT, sestavljen iz uporabniškega

identifikatorja in uporabniškega gesla – prebrati in sprejeti te pogoje s klikom na gumb „Sprejmi“. Če stranka imenuje več uporabnikov, ta obveznost velja za vsakega od njih. Agencija ECHA si pridržuje absolutno pravico, da lahko po svoji presoji kakor koli in kadar koli spremeni te pogoje, uporabniki zadevne stranke pa bodo ob prvi prijavi v sistem REACH-IT po izvedenih spremembah pozvani, naj preberejo in sprejmejo spremenjene pogoje. Uporabniki zadevne stranke s prijavo in/ali nadaljnjo uporabo sistema REACH-IT izrecno sprejmejo te pogoje, kot so bili spremenjeni.

4. Pogoji uporabe

(a) Stranka lahko sistem REACH-IT uporablja za izpolnjevanje in/ali preverjanje svojih pravnih obveznosti ali obveznosti zastopanih družb, ki jih ima v skladu z uredbama REACH in CLP ter povezano zakonodajo. Sistem REACH-IT se ne sme uporabljati za druge namene.

(b) Stranka se strinja, da vsi uporabniki, ki uporabljajo uporabniški identifikator oziroma identifikatorje ter uporabniško geslo oziroma gesla za prijavo v sistem REACH-IT, delujejo v imenu stranke in so pravno pooblaščen, da delujejo v njenem imenu. V teh pogojih sklicevanje na uporabnike stranke, ki se prijavijo v sistem REACH-IT ali še naprej uporabljajo sistem REACH-IT ali drugače dostopajo do sistema REACH-IT, vključuje vsako takšno dejanje, ki ga izvede katera koli oseba, ki uporabi uporabniški identifikator oziroma identifikatorje in/ali uporabniško geslo oziroma gesla stranke (ne glede na to, ali jo je stranka pooblastila ali ne).

(c) Stranka se strinja, da bo pred predložitvijo osebnih podatkov prek sistema REACH-IT pridobila soglasje posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, če se to pravno zahteva za predložitev ali obdelavo osebnih podatkov v sistemu REACH-IT. Če stranka ne pridobi takšnega soglasja, se osebni podatki ne predložijo. Dodatne informacije o obdelavi osebnih podatkov so na voljo v obvestilu o osebnih podatkih na spletišču agencije ECHA. Stranka soglaša (in je pridobila soglasje vseh posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki), da lahko agencija ECHA in/ali organi MSCA obdelujejo predložene osebne podatke za izvajanje uredb REACH, CLP in druge zadevne zakonodaje Skupnosti ter izpolnitev obveznosti stranke v skladu z uredbama REACH in CLP ter drugo zadevno zakonodajo Skupnosti.

(d) Agencija ECHA in organi MSCA lahko v skladu s pogoji in ob upoštevanju njihovega namena dostopajo do informacij, predloženih v sistem REACH-IT, jih reproducirajo, pregledujejo, uporabljajo, izpisujejo in shranjujejo. Razen zaupnih informacij in osebnih podatkov lahko prav tako navajajo podatke REACH-IT, ustvarjajo izpeljana dela ter jih objavljajo ali kako drugače dajo na voljo javnosti v skladu s svojimi institucionalnimi nalogami in cilji, ki med drugim vključujejo izvajanje uredbe REACH in povezane zakonodaje ter uredbe CLP.

(e) Stranka se strinja, da se Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije uporablja za podatke REACH-IT. Uredba (ES) št. 1367/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o uporabi določb Aarhuške konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah v institucijah in organih Skupnosti se lahko uporablja za podatke REACH-IT.

(f) Stranka se strinja, da bo podatke o svojih uporabnikih redno posodabljala. Agencija ECHA lahko zato zahteva, da uporabniki letno potrjujejo svoje podatke.

5. Predložitev podatkov REACH-IT in jamstva

(a) Vsi podatki za REACH-IT se agenciji ECHA predložijo elektronsko brez virusov v skladu z obliko in postopki, ki jih občasno določi agencija, ali na kakšen drug način, kot ga lahko občasno določi in razširi agencija.

(b) Stranka nikoli ne predloži informacij, sporočil ali drugega gradiva, ki krši avtorske pravice, patente, znamke ali poslovne skrivnosti tretje osebe ali druge pravice intelektualne lastnine.

(c) Agencija ECHA in stranka se zavedata, da je internet zaradi nepredvidljivih preobremenjenosti, zlonamernih tretjih oseb in drugih razlogov sam po sebi nezanesljiv komunikacijski medij in da je ta nezanesljivost zunaj njenega nadzora. Zavedata se, da zaradi takšne nezanesljivosti prihaja do zamud pri pošiljanju in prejemanju njihovih informacij, sporočil ali drugega gradiva, kar povzroča zamude pri obdelavi takšnih informacij, sporočil ali drugega gradiva, ki se predloži prek sistema REACH-IT. Prav tako se zavedata, da ni mogoče vzdrževati popolne varnosti. Agencija ECHA si zelo prizadeva zagotoviti pravilno izvajanje sistema REACH-IT, vendar ni odgovorna za nepooblaščen dostop katere koli tretje osebe do sistema REACH-IT ali za izpade delovanja, napake ali zamude v zvezi z internetnimi povezavami stranke.

(d) Stranka izjavlja, jamči in se agenciji ECHA zavezuje, da:

(i) so vsi podatki, predloženi v REACH-IT, resnični, posodobljeni in točni ter da niso zavajajoči, nepopolni ali neresnični;

(ii) se za vse podatke v REACH-IT, ki se predložijo agenciji ECHA prek sistema REACH-IT z uporabo strankinega računa REACH, šteje, da jih je predložila stranka;

(iii) je imetnik vseh pravic intelektualne lastnine v zvezi s podatki, predloženimi v REACH-IT, vključno z avtorskimi pravicami, znamkami ali imenom, ali da jo je imetnik takšnih pravic intelektualne lastnine ustrezno pooblastil za namene teh pogojev.

(e) Poleg tega stranka agenciji ECHA jamči, da:

(i) so vse informacije, ki jih je zagotovila agenciji ECHA v zvezi s svojo prijavo za pridobitev statusa stranke, in vse informacije, ki jih morda občasno zagotovi naknadno za vzdrževanje svojega statusa stranke, popolne, točne in posodobljene;

(ii) je bila za svojo registracijo za uporabo sistema REACH-IT ter sprejetje in izvajanje svojih obveznosti v skladu s temi pogoji ustrezno pooblaščen z vsemi potrebnimi pridobljenimi odobritvami podjetja ali tretje osebe, ki ne kršijo listin o ustanovitvi stranke ali katerega koli zakona, predpisa ali drugega sporazuma, zavezujočega za stranko;

(iii) so ti pogoji pravno zavezujoči in izvršljivi naslov ter

(iv) da pri uporabi sistema REACH-IT upošteva vse veljavne zakone in predpise, med drugim tudi se postopke in smernice, ki jih sporoči ali objavi agencija ECHA.

6. Izjava o omejitvi odgovornosti in omejevanje odgovornosti

(a) Ta določba ne posega v člen 101 uredbe REACH o odgovornosti agencije ECHA.

(b) Stranka priznava, da na svojo odgovornost uporablja kateri koli del sistema REACH-IT in se opira nanj. Priznava tudi, da se uporaba sistema REACH-IT zagotavlja na podlagi „KOT JE“ in „KOT JE NA VOLJO“ ter brez kakršnih koli izrecnih ali implicitnih jamstev ali pogojev.

(c) Agencija ECHA ne prevzema odgovornosti za predložitve, izvedene prek sistema REACH-IT. Stranka s prijavo v sistem REACH-IT in/ali njegovo nadaljnjo uporabo in/ali s tem, da uporabnikom zagotovi gesla, ki se uporabljajo za predložitev podatkov v REACH-IT, prevzema polno odgovornost za vse podatke REACH-IT, ki se zagotovijo agenciji ECHA prek sistema REACH-IT. Agencija ECHA ni odgovorna (odškodninsko, po pogodbi ali drugače) za odškodninske zahteve zaradi kakršne koli izgube ali škode (neposredne ali posredne, med drugim za izgubo dobička, prihodka, pričakovanih prihrankov ali dobrega imena), ki bi izhajali iz uporabe ali zanašanja na sistem REACH-IT ali kateri koli povezani sistem ali programsko opremo, vključno z neustreznim ravnanjem, opustitvijo dejanja, neuspešno dostavo, zamudo, malomarno ali nepooblaščen uporabo sistema REACH-IT ali registriranih uporabniških identifikatorjev ali gesel stranke.

(d) Agencija ECHA ne prevzema nikakršne odgovornosti za točnost, popolnost ali zanesljivost vsebine ali oblike katerih koli podatkov v REACH-IT kadar koli pred predložitvijo prek sistema REACH-IT ali po njej. Za zagotovitev, da so vsi podatki v REACH-IT točni in v skladu z vsemi veljavnimi pravnimi določbami ter da jih je stranka odobrila za predložitev, je izključno odgovorna stranka.

(e) Agencija ECHA ni odgovorna za nobeno izvedeno dejanje, opustitev dejanja, oviranje ali zamudo pri izvajanju vseh ali nekaterih obveznosti na podlagi teh pogojev, če so takšno dejanje, opustitev dejanja, oviranje ali zamudo povzročili dejavniki, ki so zunaj nadzora agencije ECHA. Takšni dejavniki lahko med drugim vključujejo višjo silo, delovne spore, mehanske okvare, računalniške okvare ali izpade sistema ali druge napake opreme, okvare ali napake računalniške ali sistemske programske opreme, okvaro računalnika zaradi nepooblaščenih postopkov programiranja, nerazpoložljivost ali omejitve komunikacijskih medijev iz katerega koli razloga, prekinitve oskrbe z električno energijo, kateri koli zakon, uredbo, predpis ali odredbo vlade, pristojnega organa, nadnacionalnih organov ali katerega koli sodišča ali sodnega organa ter druge dejavnike, ki so zunaj nadzora agencije ECHA.

(f) Stranka se nepreklicno in brezpogojno strinja, da bo zagovarjala agencijo ECHA, v celoti poravnala škodo in jo oprostila odgovornosti za vse obveznosti, odškodnine, zahteve, tožbe, stroške in izdatke (vključno s pravnimi stroški), ki so povezani s prejemanjem, pošiljanjem ali objavo, hrambo ali posedovanjem katerih koli podatkov REACH-IT prek sistema REACH-IT in/ali strankino kršitvijo teh pogojev in/ali njeno neustrezno uporabo sistema REACH-IT ali ki iz tega izhajajo.

7. Pravice intelektualne lastnine in druge lastninske pravice

(a) Stranka priznava, razen za pravice intelektualne lastnine, ki jih morda ima v zvezi s katerimi koli podatki v REACH-IT, da sta vsebina in gradivo sistema REACH-IT (vključno z organizacijo in ureditvijo spletišča) v lasti agencije ECHA ali tretjih oseb ter da avtorske pravice, pravice v zvezi s podatkovno zbirko in seznamom, pravice intelektualne lastnine in druge lastninske pravice v njih pripadajo agenciji ECHA ali tretjim osebam. Zato je za razkritje in/ali uporabo takih informacij morda potrebno predhodno soglasje njihovega imetnika.

(b) Stranka priznava, da so sistem REACH-IT ter povezani sistemi in programska oprema v lasti agencije ECHA. Stranka brez dovoljenja ne posega v sistem REACH-IT ali katero koli povezano programsko opremo, je ne spreminja, ne izvaja povratnega prevajanja in

obratnega inženirstva ali je drugače ne preoblikuje in ne poskuša nepooblaščno dostopiti do katerega koli dela sistema REACH-IT. Agencija ECHA lahko stranki zavrne dostop do celotnega sistema REACH-IT ali njegovega dela, če stranka stori katero koli zgoraj navedeno dejanje ali če agencija ECHA kadar koli utemeljeno sumi, da je stranka storila ali poskušala storiti katero koli od teh dejanj.

8. Sprememba, začasna prekinitev ali ukinitvev

(a) Agencija ECHA si pridržuje pravico, da kadar koli spremeni ali začasno ali za stalno ukine sistem REACH-IT (ali kateri koli njegov del ali funkcijo), potem ko je o tem stranko predhodno obvestila, če je to mogoče, ali kako drugače, tj. brez predhodnega obvestila, če takšno obvestilo ni izvedljivo. Agencija ECHA lahko stranki ukine ali začasno odvzame dostop do celotnega sistema REACH-IT ali njegovega dela, kar začne veljati kadar koli, ko se ji to zdi ustrezno, in sicer iz razlogov, ki med drugim vključujejo kršitev teh pogojev ali drugih pogojev, kot jih občasno določijo.

(b) Agencija ECHA pri presoji v skladu s tem oddelkom upošteva vse ustrezne okoliščine in obveznosti stranke na podlagi uredb REACH in CLP in povezane zakonodaje. Agencija ECHA lahko po svoji presoji zlasti začasno prekine delovanje celotnega sistema REACH-IT ali njegovega dela zaradi nadgradnje ali spremembe sistema REACH-IT, vseh povezanih sistemov ali programske opreme in/ali stranki omeji dostop do sistema REACH-IT in njegovo uporabo, če utemeljeno meni, da je to potrebno zaradi delovanja ali vzdrževanja sistema REACH-IT, vseh povezanih sistemov ali programske opreme. Agencija ECHA stranki ali kateri koli tretji osebi ne odgovarja za kakršne koli odškodninske zahteve, ki bi izhajali iz takšne ukinitve, omejitve ali začasne prekinitve delovanja sistema REACH-IT.

9. Obveščanje o sklepih in sporočilih

(a) Stranka izrecno priznava in se strinja, da je sistem REACH-IT edini način, na katerega jo bo agencija ECHA obveščala o svojih sklepih in sporočilih. Sistem REACH-IT zato vsebuje posebno stran za obvestila, do katere lahko dostopa vsak uporabnik in na kateri so sklepi in sporočila navedeni po kronološkem vrstnem redu.

(b) Sklepe in sporočila prejme uporabnik stranke, na katerega so ti naslovljeni, ko jih ta prvič odpre.

(c) Datum obvestila o sklepih in sporočilih je datum, ko so ti dani na voljo prek sistema REACH-IT na uporabniških računih stranke.

(d) Stranka se izrecno strinja, da se sklepi in sporočila štejejo za sprejete v sedmih koledarskih dneh po datumu njihove objave v obliki obvestila, če jih med tem ni odprl nobeden od njenih uporabnikov. Zato se strinja, da se bodo njeni uporabniki redno prijavljali v sistem ter pregledovali morebitne sklepe in sporočila, prejeta na njihov račun oziroma račune.

(e) V sklepih in sporočilih, ki se nanašajo na naslednje regulativne postopke, bo izjemoma določen ustrezen rok, v katerem morajo stranke odgovoriti ali se odzvati na obvestilo:

(i) v proizvod in proces usmerjene raziskave in razvoj (PPORD) – da agencija ECHA sporoči nepopolno prijavo (člen 9(5) uredbe REACH);

(ii) preverjanje tehnične popolnosti (TCC) – da agencija ECHA sporoči nepopolno registracijo (člen 20(2) uredbe REACH);

(iii) alternativno kemijsko ime – da agencija ECHA nasprotuje prošnji (člen 24(3) uredbe CLP);

(iv) izmenjava podatkov – da se od drugega registracijskega zavezanca zahteva predložitev „zagovora“ (člena 27(6) in 30(3) uredbe REACH);

(v) evalvacija – da registracijski zavezanec predloži pripombe k spremembi (člena 51(5) in 52(2) uredbe REACH) in

(vi) zahteve za dostop do dokumentov – posvetovanje s tretjimi osebami (člen 4(4) Uredbe (ES) št. 1049/2001).

(f) Agencija ECHA lahko ne glede na navedeno uvede samodejni sistem opozarjanja na e-pošto, ki uporabnika oziroma uporabnike obvešča o sklepih, objavljenih v sistemu REACH-IT. Takšen sistem za e-pošto, če se uvede, dopolnjuje postopek obveščanja iz zgornjega odstavka 9(a), vendar mora stranka v vsakem primeru spremljati prejeta obvestila v skladu z zgornjim odstavkom 9(d).

10. Druge določbe

(a) Če se za katero koli določbo iz teh pogojev šteje, da je v katerem koli obsegu neveljavna ali neizvršljiva, se takšna določba razlaga, razume in izboljša v obsegu, ki se lahko utemeljeno zahteva za zagotovitev njene veljavnosti, izvršljivosti in skladnosti z njenim prvotnim namenom. Vse določbe teh pogojev je mogoče ločiti, in če se ena ali več določb razglasi za neveljavne ali neizvršljive, ostale določbe teh pogojev ostanejo v celoti veljavne in učinkovite.

(b) Namen teh pogojev ni ugovarjati katerim koli obveznim zahtevam iz veljavnih obveznih predpisov ali izključiti obveznosti za zadeve, ki se v skladu s takšnimi predpisi ne smejo izključiti.

(c) Ti pogoji so urejeni in se razlagajo v skladu s finsko zakonodajo, razen z določbami o izbiri prava.

(d) Za reševanje vsakega spora, oporekanja ali zahtevka, ki izhaja iz te pogodbe ali se nanaša nanjo, njeno kršitev ali veljavnost, je pristojno okrožno sodišče v Helsinkih na Finskem.